

-----: Kterak vygenerovat titulky Šípkovým universálním skriptem :=-----

0. Prerekvizity:

Nainstalujeme Cygwin – to je balík unixových nástrojů, které běhají pod Windows

<https://cygwin.com/install.html>

při instalaci zvolit balík PHP

(a pro radost si můžeme přidat balíky Editors, Audio, Video, Shells, Utils, Archive, Text – můžou se nám k něčemu hodit, pokud se nebudeme bát příkazové řádky)

1. Výroba titulků:

Pustíme Cygwin terminal

Přepnout do adresáře se skriptem za pomoci příkazu cd.

Rychle tahák k příkazům:

cd nazevadresare – přepne do adresáře

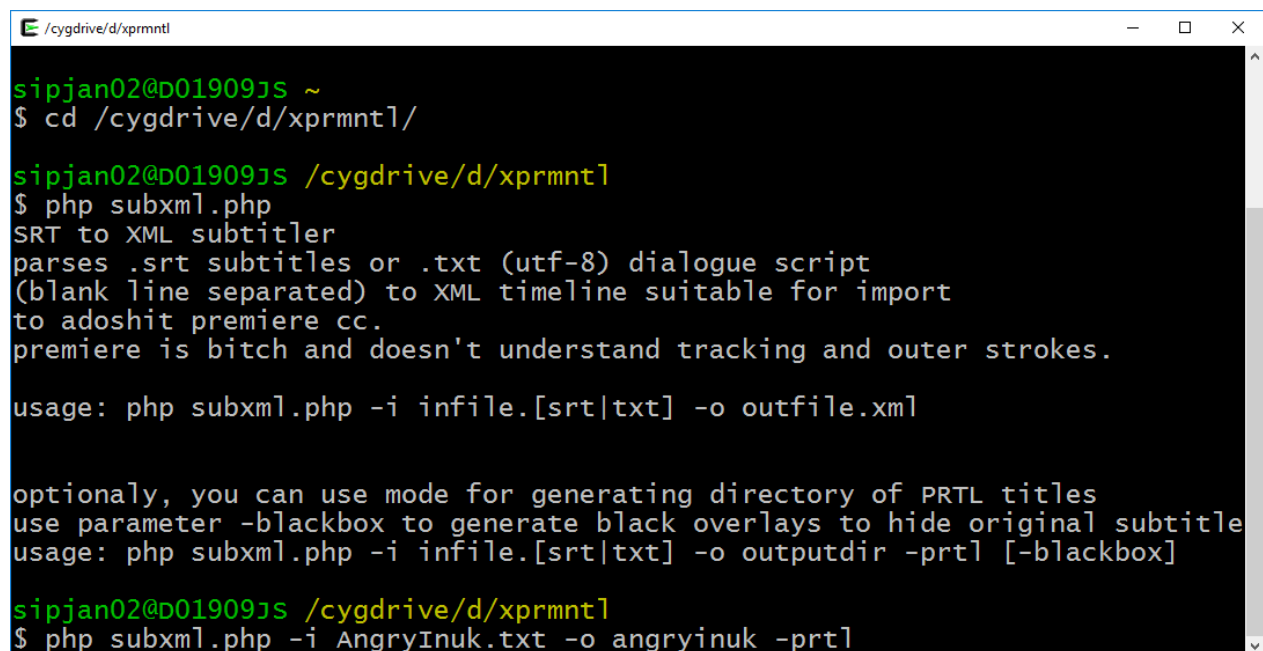
cd .. – přepne o adresář výš

ls – vypisuje soubory v aktuálním adresáři

[tab] – doplní název souboru

[tab][tab] – vypíše možnosti souborů z aktuálního adresáře

Cygwin má adresář /cygdrive, pod nímž jsou disky se svými písmeny, čili do složky D:\xprmtl se přepneme: **cd /cygdrive/d/xprmtl** (viz screenshot)



```

/cygdrive/d/xprmtl
sipjan02@D01909JS ~
$ cd /cygdrive/d/xprmtl/

sipjan02@D01909JS /cygdrive/d/xprmtl
$ php subxml.php
SRT to XML subtitler
parses .srt subtitles or .txt (utf-8) dialogue script
(blank line separated) to XML timeline suitable for import
to adoshit premiere cc.
premiere is bitch and doesn't understand tracking and outer strokes.

usage: php subxml.php -i infile.[srt|txt] -o outfile.xml

optionaly, you can use mode for generating directory of PRTL titles
use parameter -blackbox to generate black overlays to hide original subtitle
usage: php subxml.php -i infile.[srt|txt] -o outputdir -prtl [-blackbox]

sipjan02@D01909JS /cygdrive/d/xprmtl
$ php subxml.php -i AngryInuk.txt -o angryinuk -prtl
```

Příkazem

php subxml.php

spustíme skript. Protože nedostal žádný parametr, vypíše nám možnosti, jaké parametry můžeme zadávat. (viz screenshot)

Parametr začíná pomlčkou, parametry se oddělují mezerami

např.:

- i vstupnisoubor.srt** je vstupní soubor s dialogovkou nebo s titulky v srt
- o vystupnisoubor.xml** je xml pro final cut, které nám skript vygeneruje
- prt1** přepíná skript do režimu, v němž nám vygeneruje sadu .prt1 souborů s titulky pro Adoshit premiéru. Parametr -o je v tom případě složka, do které se prtly uloží. Složka nemusí existovat.
- blackbox** generuje překrejkáky

Tedy například příkaz:

```
php subxml.php -i AngryInuk.txt -o angryinuk -prt1
```

nám z dialogovky v AngryInuk.txt (musí být v kódování utf-8!) vygeneruje složku angryinuk, v níž jsou číslované prt1 soubory.

```
php subxml.php -i AngryInuk.txt -o angryinuk -prt1 -blackbox
```

udělá totéž, ale s překrejkákama.

```
php subxml.php -i AngryInuk.srt -o angryinuk.xml
```

vygeneruje z SRTčka FinalCut timelinu v XML. Jde naimprovovat i do Premiéry, ale ta bitch nerozumí barvě písma a okrajům.

3. Pak soubory prt1 naimportujeme do premiéry a kocháme se výsledkem.

Některé parametry (název fontu, velikost písma, rozlišení obrazu atd.) jsou ve skriptu zapsané natvrdo. Když skript subxml.php otevřeme v nějakém lidském editoru, co nekurví text (což není Word!), můžeme parametry změnit.

```
/cygdrive/d/xprmtl
I A subxml.php (php) $default_title_frames=50; Row 27 Col 1
//////////////////////////////////// CONFIG //////////////////////////////////////
// fonts
$font_family='calibri';

//for adobe premiere prt1 is necessary to determine font width
// using actual font file. eek.
$font_file = "C:/windows/fonts/calibri.ttf";

// for adoshit premiere: 4 = regular
$font_style=4;

$font_size=55;

//timebase
$timebase=25;

// default duration of subtitle, if no timecode is given
$default_title_frames=50;
```

Trablšúting:

Pokud je vstupní soubor v blbém kódování, můžeme ho převést přes jiný úžasný program pod konzolí, který se jmenuje iconv. Parametr -f určuje, z kterého kódování převádíme, parametr -t určuje, do kterého kódování převádíme.

Tedy např.:

```
iconv -f windows-1252 -t utf-8 vstupnisoubor.srt > vystupnisoubor.srt
```

nám převede soubor z žabožroutského kódování windows-1252 do mezinárodního utf-8. Windozí čestina je windows-1250.

Pod konzolí je spousta úžasných nástrojů na spousta úžasných věcí a jde s tím dělat skoro všechno. Např. **mediainfo** vypisuje parametry videosouboru. **ffmpeg** kóduje. **ftp** je ftp klient. **rm -rf /** maže celý disk.

prikaz --help obvykle vypíše nápovědu.

man názevpříkazu vypíše podrobný manuál k příkazu.

sudo příkaz provede příkaz s oprávněními roota.

Dočetli až sem? Konečně pochopíte klasický vtíp →

Další příkazy třeba tady:

http://wiki.ubuntu.cz/z%C3%A1kladn%C3%AD_p%C5%99%C3%ADkazy

